

*Clergy Staff*  
Very Rev. Luke Jauregui, Pastor

*Deacon*  
John Tobin

### *Office Hours*

Monday–Friday  
9:00 a.m. - 4:00 p.m.

Closed Saturday & Sunday  
Monday 12:00 pm. –2:00 p.m.

### *Office Staff*

Monica Kloeble  
Director of Stewardship  
& Business

Carrie Tyler  
Religious Education  
Coordinator

Carmen Flores  
Administrative  
Assistant

Anna Cueva  
Youth Minister

Pat Schwerdtfeger  
Dir. of Evangelization &  
Christian Formation

Kirk Hernandez  
Facility Manager

### *Schedule of Masses*

Saturday Vigil 4:00PM  
Sunday 7:30 AM, 9:00 AM  
& 11:00 AM (Spanish)

Monday 12:15 PM  
Tuesday 8:45 AM

Wednesday 6:45 AM

Thursday 8:45 AM (Communion Service)  
Friday 5:30 PM

Holy Day Mass (as announced)

### *Sunday Live Streamed Mass*

9:00 AM (English)  
11:00 AM (Spanish)

[www.ststephencv.com](http://www.ststephencv.com)

### *Confessions*

Friday  
6:00-7:00 PM  
or by appointment

### *Adoration*

Tuesday & Thursday 3:00-8:30 PM  
Wednesday 6:00—7:30PM  
24 Hour Eucharistic Adoration  
Every 1st Friday of the Month

# St. Stephen Roman Catholic Church

31020 Cole Grade Rd., Valley Center, CA 92082  
760-749-3324 ~ [www.ststephencv.com](http://www.ststephencv.com)



**Vision:** *A vibrant, faithful Catholic community that brings people to Christ, forms disciples, and sends them to transform the world.*

**Our Mission:** *St. Stephen invites all to be disciples who love God, love others, and joyfully live the mission of Jesus Christ.*

**Visión:** *Una comunidad católica vibrante y fiel que acerca a las personas a Cristo, forma discípulos y los envía a transformar el mundo.*

**Nuestra Misión:** *San Esteban invita a todos a ser discípulos que aman a Dios, aman a los demás y viven con alegría la misión de Jesucristo.*

## The Ascension of the Lord La Ascensión del Señor

May 12, 2024



**FROM THE DESK OF FR. LUKE...**

The Ascension of Jesus to the Father is more about the Apostles rather than Christ. Christ's return to the Father affords the Apostles the opportunity to fulfill their destiny to receive the Holy Spirit and build the Church according to Christian life. The Paschal Mystery (the life, death, and resurrection of the Jesus) was God's endeavor to provide humanity with the light of truth, virtue, and salvation. Jesus becomes the very source of divine love flowing out to us so that we may be a part of the Father's family. His ascension is the apostles' graduation from students to labors for constructing the Kingdom of God. In response to their new status, the Apostles finally understand; and so, with patience and jubilation they return to the temple for worship and prayer in preparation for the coming of the Holy Spirit. The Apostles are finally able to stand before the Lord and say, "Here I am" ready to do His will.

We should ask ourselves, are our eyes still looking up into the clouds waiting for Christ to return to fix everything for us? Or are we praising God for generously giving us a share in His divine work in perfecting humanity and creating the Kingdom of God. Our participation in the God's creation of the kingdom is our willingness to commit to a life of virtue and good works.

The Apostle's commitment was absolute to the truth of being connected to Christ through the sacraments, to the faithful application of His teachings, and to the life given to us for eternity. Due to their commitment, they fearlessly faced worldly obstacles and offered themselves to Christ. Nothing less is asked of us. And, if we do commit ourselves, Christ promises us a share in the glory of God's Kingdom.

However, a doubter, or atheist, would potentially respond to the Ascension that the evidence is not sufficiently persuasive and is simply wishful thinking that Jesus the Christ Ascended and his promise be true. If that is the case then we are fools, and nothing matters; a universe without design will have no purpose and existence would be meaningless. Ontologically, purpose and meaning requires intelligent direction. The doubter and atheist therefore render themselves irrational and meaningless providing no credible or rational argument.

Whereas a faithful response should be point out as evidence that faith in Christ is a preferable choice. The reasons are three-fold: oral tradition and teachings of the Church; the anthropological development of humans; and common sense. There is no one person in our world today that knows the full deposit of human knowledge, therefore, all people live and grow in understanding by what we learn from our ancestors. Human knowledge is dependent on oral tradition and the repository of teachings from institutions like the Church. Secondly, humans have developed a powerful ability to use reason to recognize and utilize observed patterns for understanding the principles of nature. We would not be able to develop an advanced civilization without understanding the governing principles of the universe and nature. Since the universe is based upon reasonable principles, then formed by the immaterial mind of God. Finally, with a little self-reflection, looking at who I am under my skin; I realize that without me nothing matters, and the universe would have never had value. universe: intuitively, I do matter and so does the universe; therefore, my life must continue beyond the grave.

The most important question isn't that existence continues; but rather, what are the conditions of that continuing existence? If my life here in the world is filled with doubt, disbelief, and immorality, then the next life will be a descent into emptiness, regret, and meaningless suffering. Whereas commitment to Christ and confidence in the Paschal Mystery will transform our lives for the better both in this life and the one to come because existence will be rooted in love. Our experience of the divine is love. The reality of that experience defines for us existence itself which brings to us eternal meaning and purpose to our suffering. God is present to us because of Love.

Blessings, Fr. Luke Jauregui

**DEL ESCRITORIO DEL PADRE LUKE...**

La Ascensión de Jesús al Padre se trata más de los Apóstoles que de Cristo. El regreso de Cristo al Padre brinda a los Apóstoles la oportunidad de cumplir su destino de recibir el Espíritu Santo y edificar la Iglesia según la vida cristiana. El Misterio Pascual (la vida, muerte y resurrección de Jesús) fue el esfuerzo de Dios para proporcionar a la humanidad la luz de la verdad, la virtud y la salvación. Jesús se convierte en la fuente misma del amor divino que fluye hacia nosotros para que podamos ser parte de la familia del Padre. Su ascensión es la graduación de los apóstoles de estudiantes a labores para la construcción del Reino de Dios. En respuesta a su nuevo estatus, los Apóstoles finalmente comprenden; Con paciencia y júbilo, regresan al templo para adorar y orar en preparación para la venida del Espíritu Santo. Los Apóstoles finalmente pueden pararse ante el Señor y decir: "Aquí estoy", listos para hacer Su voluntad.

Debemos preguntarnos, ¿nuestros ojos siguen mirando hacia las nubes esperando que Cristo regrese para arreglar todo por nosotros? O estamos alabando a Dios por darnos generosamente una participación en su obra divina para perfeccionar a la humanidad y crear el Reino de Dios. Nuestra participación en la creación del reino por parte de Dios es nuestra disposición a comprometernos con una vida de virtud y buenas obras.

El compromiso del Apóstol fue absoluto con la verdad de estar conectado con Cristo a través de los sacramentos, con la aplicación fiel de sus enseñanzas y con la vida que se nos ha dado por la eternidad. Debido a su compromiso, enfrentaron sin temor los obstáculos del mundo y se ofrecieron a Cristo. No se nos pide nada menos. Y, si nos comprometemos, Cristo nos promete una participación en la gloria del Reino de Dios.

Sin embargo, un escéptico, o ateo, respondería potencialmente a la Ascensión que la evidencia no es lo suficientemente persuasiva y es simplemente una ilusión de que Jesús el Cristo Ascendió y su promesa es verdad. Si ese es el caso, entonces somos tontos y nada importa; un universo sin diseño no tendrá ningún propósito y la existencia carecería de sentido. Ontológicamente, el propósito y el significado requieren una dirección inteligente. El escéptico y el ateo, por lo tanto, se vuelven irracionales y sin sentido sin proporcionar un argumento creíble o racional.

Considerando que, una respuesta fiel debe señalarse como evidencia de que la fe en Cristo es una opción preferible. Las razones son tres: la tradición oral y las enseñanzas de la Iglesia; el desarrollo antropológico de los humanos; y sentido común. No hay una sola persona en nuestro mundo de hoy que conozca el depósito completo del conocimiento humano, por lo tanto, todas las personas viven y crecen en comprensión por lo que aprendemos de nuestros antepasados. El conocimiento humano depende de la tradición oral y el depósito de enseñanzas de instituciones como la Iglesia. En segundo lugar, los seres humanos han desarrollado una poderosa capacidad para usar la razón para reconocer y utilizar patrones observados para comprender los principios de la naturaleza. No podríamos desarrollar una civilización avanzada sin comprender los principios rectores del universo y la naturaleza. Finalmente, con un poco de autorreflexión, mirando quién soy debajo de mi piel; Me doy cuenta de que sin mí nada importa y el universo nunca habría tenido valor. Sin embargo, intuitivamente, yo sí importo y también el universo; por lo tanto, mi vida debe continuar más allá de la tumba.

La pregunta más importante no es que la existencia continúe; sino más bien cuáles son las condiciones de esa existencia continua. Si mi vida aquí en el mundo está llena de dudas, incredulidad e inmoralidad, entonces la próxima vida será un descenso al vacío, al arrepentimiento y al sufrimiento sin sentido. Considerando que el compromiso con Cristo y la confianza en el Misterio Pascual transformarán nuestras vidas para mejor tanto en esta vida como en la venidera porque la existencia estará enraizada en el amor. Nuestra experiencia de lo divino es el amor. La realidad de esa experiencia define para nosotros la existencia misma que nos da un significado y un propósito eternos a nuestro sufrimiento. Dios está presente para nosotros por amor.

Bendiciones, Padre Luke Jauregui



**WELCOME HOME**

*Jesus has risen, aleleluia, alleluia!*

If you're visiting or new, WELCOME! We're so glad you're here to worship Our Lord, truly present in the Eucharist with us. If you are looking for a new spiritual home or have decided it's simply time to come back to the Catholic Church - please consider returning, introducing yourself to Father Luke, and spending more time at St. Stephen! If you'd like to register, registration forms are available at the Welcome Table in the narthex of the Church or in the Parish Office.

**St. Stephen Parish warmly welcomes our newly registered families:**



**La Parroquia de San Esteban le da un cordial bienvenida a nuestras familias recién registradas:**

Sandra Gonzalez

**BIENVENIDOS A CASA**

*¡Jesús ha resucitado, aleluya, aleluya!*

Si estás visitando o eres nuevo, ¡BIENVENIDO! Estamos muy contentos de que estés aquí para adorar a Nuestro Señor, verdaderamente presente en la Eucaristía con nosotros. Si estás buscando un nuevo hogar espiritual o has decidido que simplemente es hora de regresar a la Iglesia Católica, ¡considera regresar, presentarte al Padre Luke y pasar más tiempo en San Esteban! Si deseas registrarte, los formularios de inscripción están disponibles en la Mesa de Bienvenida en la Iglesia o en la oficina parroquial.

**Join Father Luke on a Pilgrimage to Mexico & Shrine of Our Lady of Guadalupe**

6 Days, Oct. 28 - Nov. 2, 2024  
From Tijuana (TIJ) Mexico

PRICE \$2,350 ALL INCLUSIVE EXCEPT LUNCHES & CBX tickets to cross the border

For more information, please contact:

**L. P. Pilgrimage Office**

Toll free: 1 833 944 8242 - Booking@Lpjp.org  
or **Mrs. Gaby Litke** - dlitkes@me.com  
Enroll online at www.Lpjp.org

**Unete con Padre Luke en una Peregrinación a Mexico y Santuario de Nuestra Señora de Guadalupe**

6 días, 28 de Oct. - 2 de Nov. del 2024  
De Tijuana (TIJ) Mexico

PRECIO \$2,350 TODO INCLUIDO EXCEPTO ALMUERZOS Y boletos CBX para cruzar la frontera

Para más información, comuníquese con

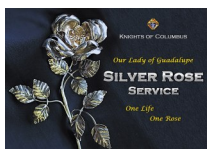
**L. P. Pilgrimage Office**

al 1 833 944 8242 - Booking@Lpjp.org  
o con **Sra. Gaby Litke** - dlitkes@me.com  
inscríbete en línea www.Lpjp.org



THIS WEEK IN OUR PARISH SAINTS & SPECIAL OBSERVANCES		ESTA SEMANA EN NUESTRA PARROQUIA SANTOS Y OBSERVACIONES ESPECIALES	
Sun 5/12	<b>The Ascension of the Lord; 7th Sunday of Easter; Mother's Day</b>	LA ASCENSIÓN DEL SEÑOR; 7° Domingo de Pascua; Día de la Madre	
	After Mass 10:15-11:45am Coffee & Donuts hosted by the Culture of Life	Ministerio de Cultura de la Vida vende el café y las donas	
	10:30am Faith Formation/RCIC/Parent Classes (English)	Formación de Fe/RICA de Niños/Clase de Padres (Inglés)	
	12:15-1:45pm RCIA (English) - Rectory	RICA (Inglés) - Casa del párroco	
	Faith Formation/RCIC/Parent Classes (Spanish)	Formación de Fe/RICA de Niños/Clase de Padres (Español)	
Mon 5/13	<b>Saint Our Lady of Fatima</b>	<b>Nuestra Señora de Fatima</b>	
	12:15pm Daily Mass	Misa Diaria	
	6-7:30pm High School Youth Group— Youth Rm.	Grupo de Jóvenes de grados 9-12— Salón de Jóvenes	
	6:00pm Rosary & Divine Mercy Chaplet - Library	Rosario y Coronilla— Biblioteca	
	6:30pm Baptism Class (Spanish)	Clase de Bautizo	
	7:00-9pm Evening of praise, worship & talks (Spanish Marriage Ministry)- Parish Hall	Una noche de alabanzas, predica, y alabanzas con el Ministerio de Matrimonios— Salón Parroquial	
	7:00pm Choir Practice (Spanish) - Youth Room	Ensayo del Coro con Roberto López - Salón de Jóvenes	
Tues 5/14	<b>Saint St. Matthias, Apostle</b>	<b>San Matías, Apóstol</b>	
	8:45am Daily Mass	Misa Diaria	
	After Mass 3:00-8:30pm Mother of Perpetual Help Devotion- Church	Devoción a Nuestra Madre del Perpetuo Socorro-Iglesia	
	6-7:30pm Eucharistic Adoration - Church	Adoración Eucarística - Iglesia	
	6-7:30pm Middle School Youth Group— Youth Rm.	Grupo de Jóvenes de grados 6-8	
	6-7:30pm 1st Yr. Confirmation Class	Clase de Confirmación 1° Año	
	7:00-9pm RCIA (Spanish)- Briscoe Hall 2	RICA— Salón Briscoe 2	
Wed 5/15	<b>Saint St. Isidore</b>	<b>San Isidro Labrador</b>	
	6:45am Daily Mass	Misa Diaria	
	6:00-6:45am Men's Ministry Coffee, Presentation, Discussion- Briscoe 2	Ministerio de hombres (Inglés)- Salón Briscoe 2	
	6-7:30pm 2nd Yr. Confirmation Class	Clase de Confirmación 2° Año	
	6-7:30pm Eucharistic Adoration - Church	Adoración Eucarística - Iglesia	
	7:00pm Rosary for Priests Prayer Group with Eleana Campbell - ZOOM	Rosario por los Sacerdotes por ZOOM con Eleana Campbell	
Thu 5/16	<b>Saint St. John of Avila, Priest and Doctor of the Church; St. Damien de Veuster, Priest</b>	<b>San Juan de Ávila, Presbítero y doctor de la Iglesia; San Damián de Veuster, Presbítero</b>	
	8:45am Daily Mass	Misa Diaria	
	3:00-8:30pm Eucharistic Adoration	Adoración Eucarística	
	5:00pm Rite of Confirmation— Church	Rito de Confirmación— Iglesia	
	7:00pm The Gospel of Mark Bible Study— Briscoe 2	Estudio del Evangelio de Marcos— Salón Briscoe 2 (Inglés)	
	7:00pm Patriotic Rosary Prayer Group with Cindy Wright - ZOOM	Resando el Rosario Patriótico con Cindy Wright por ZOOM	
Fri 5/17	<b>Saint St. John I, Pope and Martyr</b>	<b>San Juan I, Papa y Mártir</b>	
	5:30pm Mass, Confessions & Adoration	Misa, Confesiones y Adoración	
	7:00pm Spanish Prayer Group-Adoration of the Blessed Sacrament— Church	Ministerio de Oración— Adoración del Santísimo Sacramento— Iglesia	
Sat 5/18	<b>Saint St. John I, Pope and Martyr</b>	<b>San Juan I, Papa y Mártir</b>	
	9-10:45am Lectio Eucharist The Bible & The Eucharist— Parish Hall	Lectio Eucarística La Biblia y La Eucaristía— Salón Parroquial (Inglés)	
	9:30am First Reconciliation	Primera Reconciliación	
	8:30-9:30am St. Vincent de Paul Food Distribution	Dispensa de comida de San Vicente de Paul	
	4:00pm Mass Vigil	Misa Vigilia	
	6:00-9pm Introduction to The Old Testament (Spanish)- Youth Rm.	Introducción al Antiguo Testamento— Salón de Jóvenes	
Sun 5/19	<b>Pentecost Sunday</b>	<b>Domingo de Pentecostés</b>	

**PARISH ANNOUNCEMENTS**



**Special Honor! The 'Silver Rose' Coming to Our Parish - May 13th**  
**Mass 12:15pm**  
**Rosary 12:45pm**  
**Reception (Potluck) 1:30pm- Parish Hall**

The San Diego Diocese Chapter of the Knights of Columbus is sponsoring the Running of the Silver Rose of Guadalupe and we are honored to display the 'Silver Rose' on May 19th. It will be on display during mass. This is an annual Culture of Life ceremony asking Catholic communities to pray for the unborn and their mothers.

**AVISOS PARROQUIALES**



**¡Honor especial! La 'Rosa de Plata' Viene a Nuestra Iglesia - 13 de Mayo**  
**Misa 12:15pm ~ Rosario 12:45pm**  
**Recepción (Comida de Traje) 1:30pm- Salón Parroquial**

El Capítulo de Caballeros de Colón de la Diócesis de San Diego patrocina la marcha de la Rosa de Plata de Guadalupe y tenemos el honor de exhibir la 'Rosa de Plata' el 19 de mayo. Estará en exhibición durante la misa. Esta es una ceremonia anual de Cultura de la Vida que pide a las comunidades católicas orar por los no nacidos y sus madres.

**Join the San Diego Catholic Community for a Padre Game. A fun evening with fellow parishioners..... priceless! Friday, July 12th vs. Atlanta Braves**

If interested, let us know by May 15th by scanning the QR code found in the flyer in the narthex of the church. Tickets \$80 ea. & includes the Catholic Theme Night ballcap.



**Únete a la Comunidad Católica de San Diego para un Juego de los Padres. Una noche divertida con otros feligreses. Viernes 12 de julio vcon los Bravos de Atlanta**

Si estás interesado, háganoslo saber antes del 15 de mayo escaneando el código QR que se encuentra en el folleto en la iglesia. Boleto \$80 cada uno e incluye la gorra de la noche temática católica.

**ST. STEPHEN CATHOLIC CHURCH**  
 Let's Celebrate and Worship Together the Church's Birthday  
**Pentecost**  
**ONE CORPORATE MASS UNDER THE TENT ON THE GRASS**  
**Sunday, May 19th 10:00 AM**

**Iglesia de San Esteban**  
 Celebremos juntos el cumpleaños de la Iglesia  
**Pentecostés**  
**UNA MISA CORPORAL BAJO LA CARPA EN EL PASTO**  
**Domingo, 19 de mayo 10:00 AM**

**All are welcome!**

- Picnic style event: Bring your lawn chair, blanket, and/or canopy
- Chairs provided for Mass
- Lunch provided & served after Mass
- Activities for children
- Music
- Additional parking available at the HS lower parking lot

**FREE Shuttle Service Available:**

- ⇒ Starts at 9:00am & ends at 1:15pm
- ⇒ From the Valley Center High School lower parking lot to the church and back
- ⇒ To help with the overflow parking
- ⇒ A security guard will be provided at VCHS
- ⇒ Security guards will be at the church to prevent parked cars in the Red Zone, so you are not in danger of being cited and/or towed

**Beat the last minute rush and show up early!!**

**Please do not park in the neighborhood just past the church.**

*HOLY SPIRIT TRANSFORM US, PURIFY US, SET US AFLAME!*

**¡Todos son bienvenidos!**

- Estilo picnic: tría tu silla, cobija y/o una carpa
- Habrá sillas para la Misa
- Se servirá comida después de la Misa
- Habrá actividades para los niños
- Música
- Estacionamiento adicional disponible en el estacionamiento de abajo en la escuela secundaria

**Servicio de transporte GRATUITO disponible:**

- ⇒ De 9:00am y termina a la 1:15pm
- ⇒ Desde el estacionamiento de abajo de la escuela secundaria hasta la iglesia y para atrás
- ⇒ Para ayudar con el estacionamiento
- ⇒ Se proporcionará un guardia de seguridad en la escuela secundaria
- ⇒ Habrá guardias de seguridad en la iglesia para evitar de estacionarse en la Zona Roja, para que no corras peligro de ser citado y/o que la grua se lleve tu auto

**¡Date prisa y llega temprano!**

**Por favor, no te estaciones con los vecinos pasando la iglesia.**

*¡ESPÍRITU SANTO TRANSFORMANOS, PURIFÍCANOS, ENCIÉNDENOS!*

**COURTESY ANNOUNCEMENT**

**FOR RESERVATION CALL (760) 271-7743**

**GUEST SPEAKER Laurie Walsh**



*North San Diego Our Lady of Guadalupe Chapter*  
**Magnificat**

*A Ministry to Catholic Women*

**Magnificat Meal San Diego North County**

**Saturday, May 18, 2024**

**9:00am to 12:00pm (Mass - 8:00am in the church)**

**St. Mary's Parish (Hall)**  
**1170 S. Broadway, Escondido, CA 92025**

Visitation Scene: Luke 1:39



**Ministerio de Matrimonios de San Esteban**

**Te invitamos a vivir un Seminario de vida en el espíritu. 29 y 30 de junio. Todos son bienvenidos.**



**Diácono Carlos Monsalvo**

Costo: \$50 por Pareja  
 Incluye alimentos



**Diácono Salvador Huitron**

**St. Stephen's Catholic Church**  
**31020 Cole Grade Rd Valley Center 92082**

Horario  
 8:00 am  
 5:00 pm

**“Una fuerza salía de Él que sanaba a todos” (Lc.6,19)**

**Parejas casadas y no casadas son bienvenidas.**

Tendremos cuidado de niños

<b>PARISH ANNOUNCEMENTS</b>	<b>AVISOS PARROQUIALES</b>
-----------------------------	----------------------------

THRIFT STORE SALE ~ May 6-12

Pre-teen clothing is \$1.00 a piece  
Buy 1 & get 2 FREE

Shorts on other side of the pre-teen clothing rack  
Buy 1 at \$2 & get 2 FREE



VENTA DE LA TIENDITA ~ 5 al 11 de mayo

Ropa preadolescente es \$1.00 cada pieza  
Compra 1 y llévate 2 GRATIS

Pantalones cortos que están al otro lado del perchero de ropa preadolescente  
Compra 1 por \$2 y llévate 2 GRATIS

**COMING THIS SUMMER**  
**2-DAY VACATION BIBLE SCHOOL FUN & FUN EVENTS FOR THE ENTIRE FAMILY**  
*(Stay tuned for details.)*



We are looking for volunteers.  
Be a part of the fun and join our volunteer team!

Contact Carrie at the office:  
760-749-3324 ext. 202 / Carrie.Tyler@ststephencv.com

**ESTE VERANO**  
**2 DÍAS DE DIVERSION EN LA ESCUELA BÍBLICA DE VACACIONES Y EVENTOS DIVERTIDOS PARA TODA LA FAMILIA**  
*Pronto habrá más detalles!*

Buscamos voluntarios.  
¡Sé parte de la diversión y únete a nuestro equipo de voluntarios!  
Póngase en contacto con Carrie en la oficina:  
760-749-3324 ext. 202 / Carrie.Tyler@ststephencv.com

<b>FAITH FORMATION &amp; YOUTH GROUPS Office: 760 749-3324</b>				
--	--	--	--	--

<b>“Building a life of faith”</b>	<b>Director of Evangelization &amp; Christian Formation</b> Pat Schwerdtfeger pat.schwerdtfeger@ststephencv.com	<b>Religious Education Coordinator</b> Carrie Tyler carrie.tyler@ststephencv.com	<b>Youth Minister</b> Anna Cueva anna.cueva@ststephencv.com	<b>“We live Christ”</b>
-----------------------------------	---	--	---	-------------------------

<p><b><u>FIRST RECONCILIATION &amp; FIRST COMMUNION</u></b></p> <p>First Reconciliation - May 18 at 9:30am                  First Communion (<i>Spanish</i>) - May 25 at 9:30am                  First Communion (<i>English</i>) - May 26 at 1:00pm</p> <p><b><u>First Communion Practice May 22 in the church</u></b></p> <p>English 5:00pm                  Spanish 7:00pm</p>	<p><b><u>PRIMERA RECONCILIACIÓN Y PRIMERA COMUNIÓN</u></b></p> <p>Primera Reconciliación - 18 de mayo a las 9:30am                  Primera Comunión (<i>Español</i>) - 25 de mayo a las 9:30am                  Primera Comunión (<i>Inglés</i>) - 26 de mayo a la 1:00pm</p> <p><b><u>Practicas de Primera Comunión el 22 de Mayo en la iglesia</u></b></p> <p>inglés 5:00pm                  español 7:00pm</p>
---	--

**CONFIRMATION 6:00-7:30pm**  
 Year 1 Candidates - Tuesday May 14th  
 Year 2 Candidates - **REHEARSAL WITH SPONSORS**  
 Wednesday, May 15th



**CONFIRMACIÓN 6:00-7:30pm**  
 Candidatos de 1 Año- Martes 30 de abril  
 Candidatos de 2 Año- **ENSAYO CON PADRINOS**  
 miércoles 15 de mayo

**CONFIRMATION DATE**  
 May 16 at 5:00pm

**FECHA DE CONFIRMACION**  
 16 de mayo a las 5:00pm

**Confirmation Works of Mercy/Service Projects**

**Food Pantry**  
 Saturdays 7:30 - 9:30am

**Thrift Store**  
 Monday/Wednesday/Thursday/Friday 10:00am - 2:00pm  
 Saturday 8:30 - 10:30am  
 (Closed Tuesdays)



**Confirmación Proyectos de Servicio**

**Alacena de Comida**  
 sabados 7:30 - 9:30am

**La Tiendita Barata**  
 lunes/miércoles/jueves/viernes 10:00am - 2:00pm  
 Sabados 8:30 - 10:30am  
 (Cerrada los martes)

**YOUTH GROUPS**  
 6:00-7:30 pm—Youth Room



High School  
 Monday, May 13th

Middle School  
 Tuesday, May 14th

**GRUPOS DE JÓVENES**  
 6:00-7:30 pm- Salón de Jóvenes

Escuela Secundaria  
 Lunes 13 de mayo

Escuela Media  
 Martes 14 de mayo



**SUPPORT IN PRAYER † APOYO EN ORACIÓN**

**ADORATION SCHEDULE**

**Tuesday & Thursday  
3:00 – 8:30pm**

**Wednesday  
6:00 – 7:30pm**

**First Friday Adoration  
June 7  
9am-9am**



**HORARIO DE ADORACIÓN**

**Martes y Jueves  
3:00 – 8:30pm**

**Miércoles  
6:00 – 7:30pm**

**Primer Viernes de Adoración  
el 7 de junio  
9am-9am**

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK † INTENCIONES DE LA MISA**

Sun	5/5	7:30am	Herman Tyler †
		9:00am	Pro Populo
		11:00am	Alfredo Peñaloza †
Mon	5/6	12:15pm	Adela Fischer, SI Birthday
Tues	5/7	8:45am	Liam Hames, SI Birthday
Wed	5/8	6:45am	Jim Jaeger, SI
Thur	5/9	8:45am	Bryan Tebbe †
Fri	5/10	5:30pm	Souls in Purgatory †
Sat.	5/11	4:00pm	Mother's Day Novena

**Please pray for our brave women and men serving in our Armed Forces.**

**Por favor oren por los valientes mujeres y hombres sirviendo en nuestras Fuerzas Armadas.**

*We pray for the brave in our Parish Family.  
Oramos por los de Nuestra Familia Parroquial*

*Evangeliene Bates, Navy  
Mark J. Carvajal, US Marines  
Patrick Culver, Army  
Justin A. Grove, Navy  
Michael Hernandez, Army*

*Sean McCoy, US Army  
Tre' A. Moritz, Airforce  
Sgt. Noah J Ramirez, Army  
Megan Shaw, Air Force*

**Asking Prayers for Yourself or Others? Call the Office.**

**Tiene una petición por si mismo o por alguien más? Habla a la oficina.**

*May they find joy in the healing Love of Jesus Christ.*



*Que encunetren alegría en la sanación de Jesúcristo.*

Sabrina Alcocer	De Guzman	Lilasara	Jacqueline Ruiz
Erin Alton	Karen Dixon	Richard Moker	Gonzalo Soto Jr.
Art Bierle	Bernie Embury	Norma Nares	Les Vasquez
Andrine Beth	Jude & Blaise Irwin	Frieda Nguyen	Rogelia Velasquez
Ms. Chandler	Art Flores	Odelia Pablo Jesus	Louis & Dorothy Verdugo
Jesse & Estela	Jeffrey	Heather Piceno	Jenny Villalobos
	Bob Kennedy	Rafael	

Please remember the following clergy in your prayers, that they may be strengthened and refreshed by Our Lord while doing his faithful service.  
**We pray for our priests!**

Por favor recuerden al siguiente clero en sus oraciones, para que Nuestro Señor los fortalezca y refresque mientras realizan su fiel servicio.  
**¡Oramos por nuestros sacerdotes!**

Sunday:	Bishop Felipe Pulido
Monday:	Rev. Lauro Minimo
Tuesday:	Rev. Charles Moat, SVD
Wednesday:	Rev. Melchisedech Monreal
Thursday:	Rev. Cecilio Moraga
Friday:	Very Rev. Antonio Morales
Saturday:	Rev. Jorge Moreno



*Padre, recuerda a nuestros sacerdotes que tienen entre sus manos el Tesoro Preciosísimo: La Sangre de Nuestro Señor Jesucristo.*

**Father, recall our priests that they hold between their hands the Most Precious Treasure: The Blood of Our Lord, Jesus Christ.**

**A Prayer for the Unborn:** Heavenly Father, You create men in Your own image, and You desire that not even the least among us should perish. In Your love for us You entrusted Your only Son to the holy Virgin Mary. Now, in Your Love, protect against the wickedness of the devil, those little ones to whom You have given the gift of life. Bless all efforts to protect human life from **Conception to Natural Death.**

**Una oración por los no nacidos:** Padre Celestial, Tú creas a los hombres a Tu propia imagen y deseas que ni siquiera el más pequeño de nosotros perezca. En tu amor por nosotros, confiaste a tu único Hijo a la santa Virgen María. Ahora, en Tu Amor, protege de la maldad del diablo a esos pequeños a quienes has dado el don de la vida. Bendice todos los esfuerzos por proteger la vida humana desde la **Concepción hasta la Muerte Natural.**

**SIGN UP FOR THE PILGRIM VOCATIONS CHALICE**

- \* Join St. Stephen to continually pray for vocations.
- \* Together as a community of faith we can pray for vocations.
- \* Call Diana Sheehy for more information 760-390-8151.



**APUNTATE PARA LA PEREGRINACIÓN DEL CALIZ VOCACIONAL**

- \* Únete a San Esteban para orar continuamente por las vocaciones.
- \* Juntos, como comunidad de fe, podemos orar por las vocaciones.
- \* Habla con Diana Sheehy para más información, 760-390-8151.

We are very proud of 2 young men from our parish who are responding to God's call to the priesthood.  
**Please pray for these seminarians.**

*Francisco "Paco" Lopez & Daniel Zorrilla*



Estamos muy orgullosos de 2 jóvenes de nuestra parroquia que están respondiendo al llamado de Dios al sacerdocio.  
**Por favor oren por estos seminaristas.**

**SCRIPTURE READINGS FOR THE WEEK**

Sunday:	Acts 10:25-26,34-35,44-48/Ps 98:1-4/1 Jn 4:7-10/ Jn 15:9-17
Monday:	Acts 16:11-15/Ps 149:1-6,9/Jn 15:26—16:4
Tuesday:	Acts 16:22-34/Ps 138:1-3,7-8/Jn 16:5-11
Wednesday:	Acts 17:15,22—18:1/Ps 148:1-2,11-14/Jn 16:12-15
Thursday:	Acts 1:1-11/Ps 47:2-3,6-9/Eph 1:17-23/Mk 16:15-20
Friday:	Acts 18:9-18/Ps 47:2-7/Jn 16:20-23
Saturday:	Acts 18:23-28/Ps 47:2-3,8-10/Jn 16:23-28
Next Sunday:	Acts 1:15-17,20-26/Ps 103:1-2,11-12,19-20/ 1 Jn 4:11-16/Jn 17:11-19

**LECTURAS PARA LA SEMANA**

Domingo:	He 10:25-26,34-35,44-48/Sal 98:1-4/1 Jn 4:7-10/ Jn 15:9-17
Lunes:	He 16:11-15/Sal 149:1-6,9/Jn 15:26—16:4
Martes:	He 16:22-34/Sal 138:1-3,7-8/Jn 16:5-11
Miércoles:	He 17:15,22—18:1/Sal 148:1-2,11-14/Jn 16:12-15
Jueves:	He 1:1-11/Sal 47:2-3,6-9/Ef 1:17-23/Mc 16:15-20
Viernes:	He 18:9-18/Sal 47:2-7/Jn 16:20-23
Sábado:	He 18:23-28/Sal 47:2-3,8-10/Jn 16:23-28
Próximo Domingo:	He 1:15-17,20-26/Sal 103:1-2,11-12,19-20/ 1 Jn 4:11-16/Jn 17:11-19

**SACRAMENTAL INFORMATION**

**Baptisms, Weddings and Anointing of the Sick:** Contact the Parish Office. 760-749-3324

**Funerals:** Contact the Funeral Coordinator, Diane Martineau, 760-749-1883.

**INFORMACIÓN SACRAMENTAL**

**Bautizos, Bodas y Unción de los enfermos :** Por favor hable a la oficina parroquial. 760-749-3324

**Funerales:** Póngase en contacto con la Coordinadora de Funerales, Diane Martineau, 760-749-1883.

<b>STEWARDSHIP REFLECTION</b>	<b>REFLEXIÓN SOBRE LA MAYORDOMÍA</b>
-------------------------------	--------------------------------------

*"This is my commandment: love one another as I love you. No one has greater love than this, to lay down one's life for one's friends." - John 15:12-13*

*"Este es mi mandamiento: Que os améis los unos a los otros, como yo os he amado. Nadie tiene un amor mayor que este, que dar su vida por uno de sus amigos." -Juan 15:12-13*

Do you love Jesus? Do you consider Him your friend? Jesus says that if we love Him we would be willing to offer whatever we have to Him, not because we want praise and glory, but simply because we love Him. Does your giving seem mechanical out of obligation or do you share freely out of love?

¿Ama a Jesús? ¿Lo considera su amigo? Jesús dice que si lo amamos seremos capaces de ofrecerle lo que tenemos, no porque queremos alabanzas y gloria, sino simplemente porque lo amamos. ¿Su donación parece mecánica y por obligación o comparte sus dones libremente por amor?

<b>PARISH STEWARDSHIP OF TREASURE</b>	<b>ADMINISTRACIÓN PARROQUIAL DEL TESORO</b>
---------------------------------------	---

**WE GIVE** because **GOD GAVE FIRST**  
 "For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him might not perish but might have eternal life." *John 3:16*

<b>Collection /Colecta: 5/5/2024</b>	<b>Goal: \$16,000</b>	
<b>Plate/Plato:</b>	<b>\$ 2,822.00</b>	
<b>Envelope/Sobre</b>	<b>\$ 5,142.00</b>	
<b>Capital Campaign/Campaña Capital:</b>	<b>\$ 3,424.00</b>	
<b>Other/Otro: Mother's Day/Día de las Madres Novena Our Lady of the Rosary of Manaoag</b>	<b>\$ 215</b>	
<b>Total</b>	<b>\$ 12,113.00</b>	
<b>Special Collection / Colecta especial</b>	<b>\$ 0.00</b>	

**DAMOS** porque **DIOS DIO PRIMERO**  
 Le dio al Hijo Unico, para que quien cree en él no se pierda, sino que tenga vida eterna." *Juan 3,16*

**May God reward you for giving from you heart!**

**¡Dios los bendiga por su Generosidad!**

**Online Giving**

Online Giving is available for you to make contributions to the church. This option makes use of current technology and security standards and allows you to easily setup recurring contributions.

**Online Giving Parishioner Benefits**

- Secure and confidential.
- Efficient. Set up direct withdrawals from your checking, savings account, or a credit card.
- Simple. Start, stop and change your contributions at any time.
- Convenient. No need to write a check or have cash available.

**Start giving online today!**

1. Visit our church website at [www.ststephenc.com](http://www.ststephenc.com) and click on "Give". (upper right)
2. Fill in your information.
3. Schedule your recurring gifts.

Please prayerfully consider giving online. If you have any questions, contact the church office.

**Donaciones en línea**

Donaciones en línea está disponible para que hagan contribuciones a la iglesia. Esta opción hace uso de la tecnología actual y los estándares de seguridad y le permite configurar fácilmente contribuciones recurrentes.

**Beneficios para feligreses en línea**

- Seguro y confidencial.
- Eficiente. Configure retiros directos de su cuenta corriente, cuenta de ahorros o tarjeta de crédito.
- Sencillo. Inicie, detenga y cambie sus contribuciones en cualquier momento.
- Conveniente. No es necesario escribir un cheque o tener efectivo disponible.

**¡Empiece a donar en línea hoy mismo!**

1. Visite el sitio web de nuestra iglesia en [www.ststephenc.com](http://www.ststephenc.com) y haga clic en "Give". (superior derecha)
  2. Complete su información.
  3. Programe sus obsequios recurrentes.
- Por favor, considere la posibilidad de donar en línea. Si tiene alguna pregunta, habla a la oficina de la iglesia.

**TEXT-TO-GIVE  
 GIVING IS NOW EASIER THAN EVER!**

An easy way you can support the mission of our parish. Send a donation to this number #866-305-1707.



**"TEXT-TO-GIVE" DAR ES  
 AHORA MÁS FÁCIL QUE NUNCA**

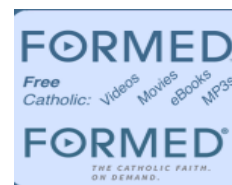
Una manera fácil de apoyar la misión de nuestra iglesia. Envías un valor de donación a este número de teléfono 866-305-1707.

<b>STAY INFORMED</b>	<b>MANTENTE INFORMADO</b>
----------------------	---------------------------

**KEEP IN TOUCH** —Register for Saint Stephen's Flocknote Network to receive messages: [www.flocknote.com/ststephen](http://www.flocknote.com/ststephen). You can also download the app for your smart phone. It is free.


**MANTENERSE EN CONTACTO** —Regístrate para FlockNote de San Esteban para enviar mensajes. Ve al sitio web: [www.flocknote.com/ststephen](http://www.flocknote.com/ststephen). También puedes bajar el app a tu teléfono inteligente. Es gratis.

**WWW.FORMED.ORG**  
**A Special Gift from St. Stephen Parish for You and Your Family**  
 Free Movies, readings and more  
*Películas, lecturas, y más en español*  
**Un regalo sin costo para todos los parroquianos.**





PLEASE SUPPORT THESE ADVERTISERS




**Alhiser-Comer MORTUARY**  
Serving Families Since 1897  
Family Owned and Operated

*"We will guide your family in creating a meaningful ceremony to honor the life and memory of a loved one. A ceremony can be anything you wish it to be: simple or elaborate, traditional or unique."*

225 South Broadway  
Escondido, California  
FD 297  
www.alhiser-comer.com  
760 745 2162

Quality, Caring Service for Burial and Cremation



**Holmes Team**  
REAL ESTATE & PROPERTY MANAGEMENT  
Shoemaker Realty  
ONE Lic# 0210229

**OVER 41 YEARS IN THE BUSINESS**  
• Listing • Selling • Land Sales  
• Property Management



760.445.1723 **Joyce Holmes** DRE# 00793496  
760.420.9089 **Suzy Thomas** DRE# 00868872  
760.705.8287 **Wendy Doris** DRE# 01715332

**TRI-CITY CARPET**

1455 W. Vista Way  
Vista, CA 92802  
**760-724-5595**



**Serrato Grove Management Inc.**  
Jaime Serrato & Ricardo Serrato

- Grove Care • Harvesting
- Consultation • Grove Development

**Off - (760) 742-3553**  
**Fax - (760) 742-3908**  
36437 - B Carney Rd., Valley Center



**COUNTRY JUNCTION DELI**  
Your Favorite Place

Espresso - Breakfast - Sandwiches  
Smoothies - Ice Cream  
Catering For All Occasions  
Phone: 760-749-0123  
Fax: 760-749-0110

29115 Valley Center Rd. Ste G.




**A Cat's View Veterinary Hospital**

Nancy Matthews, DVM  
29115 Valley Center Rd  
Valley Center, CA 92082  
**760-749-0099**  
www.acatsview.com



**FOX ACCOUNTING**  
Income Tax Return Preparation for Individuals & Businesses  
**Linda Fox**  
Certified Public Accountant • Parishioner  
**760-751-9824**  
Visit us at: www.foxaccounting.com

**Stehly Brothers Drilling Incorporated**



License No. 709686

**WATER WELL DRILLING AND COMPLETE PUMP SERVICES**  
sb@stehlybrothers.com  
www.stehlybrothers.com  
**760.742.3668**



Get smart about your coverage!  
760.749.1970  
**Jeremy Klem**  
Your Local Farmers Agent | CA License # 0866153.0663247  
13824 WOODS VALLEY RD  
VALLEY CENTER, CA 92082  
JKLEM@FARMERSAGENT.COM



**FARMERS INSURANCE**

**ONEY ROOFING INC.**  
**(760) 751-2150**  
State Lic. 480812

- Commercial
- Residential
- Tile • Shake • Built-up
- Repairs • Compo
- New & Reroof

**JOE'S COUNTRY FEED & PET**  
(Hay & Grain)  
**760.749.9328**  
27847 Valley Center Rd. • VC  
**Joe & Jenni**  
For all your pet & livestock needs  
**M-F 8-6 • Sat 8-4**  
**IN GOD WE TRUST**

**RD RESIDENTIAL DESIGNS**  
**James Mitchell**  
29277 Valley Center Rd. Ste. C  
Valley Center | 760-858-0181  
residentialdesigns@yahoo.com

- Custom House Design and Plans
- Granny Flats
- Additions, Remodels, Barns, Garages and more
- Permits Pulled

**RD RESIDENTIAL DESIGNS**  
**James Mitchell**  
29277 Valley Center Rd. Ste. C  
Valley Center | 760-858-0181  
residentialdesigns@yahoo.com

- Custom House Design and Plans
- Granny Flats
- Additions, Remodels, Barns, Garages and more
- Permits Pulled

Specialty Equine Practice  
**Matt J. Matthews DVM**  
Specialty Equine Veterinary Care  
In North San Diego County



**760.749.8147**  
Valley Center, CA 92082



**Air Crafts**  
Heating & Air Conditioning  
Installation & Service  
Confr. License #1024275  
Air Crafts, Inc.  
P.O. Box 1949, Valley Center  
Ph (760) 749-3667  
Kelly@aircraftshvac.com  
Aircraftshvac.com

**Advanced Window**  
Your Energy Efficiency Expert

- New Construction
- Replacements
- Retro-fits
- Dual pane glass replacement

Dealer Direct  
Like Big Box Stores but with personalized service and cost savings.  
Installation Services as well.

(760) 751-2000  
advancedwindowinc.com

MILGARD WINDOR Premium WINDOWS & DOORS

**RESIDENTIAL WINDOWS & DOORS**

- New Construction
- Replacements
- Retro-fits
- Dual pane glass replacement

Dealer Direct  
Like Big Box Stores but with personalized service and cost savings.  
Installation Services as well.

(760) 749-2576  
**(760) 749-2501** (Towing)  
automospec@aol.com  
29030 Lilac Road, Valley Center

**AUTOMOTIVE SPECIALISTS, LLC**  
Complete Automotive Repair & Maintenance

- Fuel Systems • Electrical • Tune-Ups
- Air Conditioning • Brakes • Towing

Under New Ownership  
**HECTOR GARCIA**  
**(760) 749-2576**  
**(760) 749-2501** (Towing)  
automospec@aol.com  
29030 Lilac Road, Valley Center

**PW PLUMBING WERKS**  
**Halo 5**  
**WHOLE HOUSE WATER TREATMENT SYSTEM**  
Solves hard water, chlorine and chloramine problems  
Household drinking water from every faucet  
No more bottled water

Service | Repairs | Remodels | Repipes | Custom Homes  
Propane Conversions | Gas Leaks | New Gas Lines  
30+ Years Valley Center Resident

Dwaine Walters 760.419.5233  
Lic# 918937 PLUMBINGWERKS.COM

**Pauma Valley Trading Center**  
**(760) 742-3206**

Groceries - Fresh  
Meat - Beer - Liquor

Mon-Sat: 7am - 8:30pm  
Sunday: 8:30am - 8pm

16220 Hwy 76, Pauma Valley



**GREENCARE**  
Full Anguiano Owner/Operator  
**760-978-3940**  
filsgreencarecompanies@gmail.com  
CA Contractors Lic. 1007863

- Tree Services
- Weed Abatement
- Irrigation Repairs
- Trash Outs
- Fire Wood Sales



**Valley Center Orthodontics**  
Liliana Hernandez, D.D.S.  
Orthodontics for Children and Adults

CARING HANDS CREATING BEAUTIFUL SMILES!

13826 Woods Valley Rd.  
Valley Center, CA. 92082  
760-749-4705  
Braces@ValleyCenterOrthodontics.com  
www.valleycenterorthodontics.com

**ERWIN REALTY**  
Representing Buyers, Sellers & Owners  
Flexible Commission  
Free Property Clean up

**Chris Banner**  
760-213-3903  
Chris@erwinrealty.com  
DRE Lic.#1740322

**Countryside VETERINARY HOSPITAL**  
"we treat your pets like family"

**Deborah Hofler, VMD & Associates**  
29209 Cole Grade Rd.  
(760) 749-3656  
www.csvet.com



**THE PAINTER MAN**  
INTERIOR-EXTERIOR PAINTING

**760-420-0316**  
**858-335-9368**  
**LICENSED-INSURED**



**Ramzy & Lesli Sabbara**  
Living, Working and Serving in Valley Center for 20+ years

Realty Options DRE#02094601  
**760-533-4878**  
Mortgage Options Funding NMLS#1863038  
**760-932-0700 ext.104**  
27350 Valley Center Rd • Ste. D

**REALTY OPTIONS**  
Your best option for selling, purchasing, and financing the American Dream

**MORTGAGE OPTIONS FUNDING**



**SERRATOS AUTOMOTIVE & TIRE**  
ASE CERTIFIED

16168 Hwy. 76  
Pauma Valley, CA

**Fernando Serrato**  
Ph.: 760-742-1159  
FAX: 760-742-2495



**JENNY YBARRA**  
New Innovation Real Estate  
DRE 02136775

**Mobile Notary Public**  
**(858) 302-7172**  
Hablo Español

POR FAVOR APOYE A ESTOS ANUNCIANTES

Mission Publications FOR ADS CALL 1-888-253-4358 2024 #38 St. Stephen Church, Valley Center - Outside